



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 29.3.2001
COM(2001) 170 τελικό

1997/0359 (COD)

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ,
επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την
πρόταση**

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την εναρμόνιση ορισμένων θεμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και
συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία των πληροφοριών**

**ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ**

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Στις 10 Δεκεμβρίου 1997, εγκρίθηκε η πρόταση της Επιτροπής για οδηγία.¹

Στις 21 Ιανουαρίου 1998, η εν λόγω πρόταση υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Στις 9 Σεπτεμβρίου 1998, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή εξέδωσε τη γνωμοδότησή της.²

Στις 10 Φεβρουαρίου 1999, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδότησε σε πρώτη ανάγνωση στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης και εξέδωσε νομοθετικό ψήφισμα με το οποίο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής υπό την επιφύλαξη ορισμένων τροπολογιών που περιέχονται στο ψήφισμά του και καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει την πρότασή της αναλόγως.³

Στις 21 Μαΐου 1999, η Επιτροπή ενέκρινε τροποποιημένη πρόταση στην οποία συμπεριέλαβε εξ ολοκλήρου ή εν μέρει πολλές από τις τροπολογίες που ψήφισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση, σύμφωνα με το άρθρο 251 της συνθήκης ΕΚ.⁴

Στις 28 Σεπτεμβρίου 2000, το Συμβούλιο εξέδωσε κοινή θέση για την εν λόγω πρόταση οδηγίας, σύμφωνα με το άρθρο 251 της συνθήκης ΕΚ⁵.

Στην ανακοίνωσή της, στις 11 Σεπτεμβρίου 2000, η Επιτροπή παρουσίασε τη γνώμη της για την κοινή θέση του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 251 της συνθήκης ΕΚ. Η Επιτροπή ενέκρινε πλήρως την κοινή θέση του Συμβουλίου.

Στις 14 Φεβρουαρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε, σε δεύτερη ανάγνωση, 9 τροπολογίες στην κοινή θέση του Συμβουλίου.

Με την παρούσα γνώμη, η Επιτροπή εκφράζει τη θέση της σχετικά με τις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 251, παράγραφος 2, εδάφιο γ) της συνθήκης ΕΚ.

2. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η πρόταση της Επιτροπής στοχεύει στην εδραίωση της εσωτερικής αγοράς πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων με επίκεντρο τα προϊόντα και τις υπηρεσίες (σε απευθείας σύνδεση και σε υλικό υπόστρωμα) στην κοινωνία των πληροφοριών. Προσαρμόζει και συμπληρώνει το ισχύον νομικό πλαίσιο για το δικαίωμα του δημιουργού ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα στις νέες τεχνολογικές προκλήσεις.

Η πρόταση εφαρμόζει επίσης τις βασικές διατάξεις των δύο διεθνών συνθηκών που συνάφθηκαν στις 20 Δεκεμβρίου 1996 υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (ΠΟΠΙ) - τη συνθήκη του ΠΟΠΙ για τα δικαιώματα πνευματικής

¹ EE C 108, 7.4.1998, σ. 6.

² EE C 407, 28.12.1998, σ. 30.

³ EE C 150, 28.5.1999, σ. 171.

⁴ EE C 180, 25.6.1999, σ. 6.

⁵ EE C 344, 1.12.2000, σ. 1.

ιδιοκτησίας (WCT), και τη συνθήκη του ΠΟΠΙ για τις ερμηνείες, εκτελέσεις και τα φωνογραφήματα (WPPT). Ωστόσο, η πρόταση είναι απαραίτητη για την προσχώρηση της Κοινότητας στις νέες αυτές συνθήκες του ΠΟΠΙ (παράλληλα με την επικύρωση από τα κράτη μέλη της ΕΚ).

3. Η ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η Επιτροπή αποδέχεται όλες τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δηλαδή τις τροπολογίες 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14 και 15.

3.1 Τροπολογία 3

Η Επιτροπή θεωρεί την τροπολογία 3 ως χρήσιμη διευκρίνιση. Προσθέτει μια ερμηνευτική αιτιολογική σκέψη, την αιτιολογική σκέψη 52α, για τους σκοπούς της οριοθέτησης του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 6, παράγραφος 4, εδάφιο 4. Το άρθρο 6, παράγραφος 4 αφορά τη σχέση μεταξύ εξαιρέσεων και τεχνολογικών μέτρων. Το εδάφιο 4 προβλέπει ότι οι διατάξεις του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου δεν εφαρμόζονται σε έργα ή άλλο υλικό που διατίθενται στο κοινό βάσει συμβατικών συμφωνηθέντων όρων, κατά τρόπο ώστε τα μέλη του κοινού να έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης από τον τόπο και σε χρόνο της ατομικής επιλογής τους.

Στόχος της αιτιολογικής σκέψης είναι να διευκρινιστεί ότι το εδάφιο 4 εφαρμόζεται μόνο σε "αμοιβαίες κατ' αίτησιν" υπηρεσίες που παρέχονται βάσει συμβατικών συμφωνηθέντων όρων και όχι σε κάθε παροχή υπηρεσιών "σε δίκτυο ανοικτής επικοινωνίας". Μια "αμοιβαία υπηρεσία κατ' αίτησιν" χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι τα μέλη του κοινού έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης από τον τόπο και σε χρόνο της ατομικής επιλογής τους. Συνεπώς, το κείμενο του εδαφίου 4 αναφέρεται στις πράξεις διάθεσης που ορίζονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 1 και 2 και στην αιτιολογική σκέψη 25. Οι άλλες υπηρεσίες "σε δίκτυο ανοικτής επικοινωνίας" εξακολουθούν να υπόκεινται στις διατάξεις των εδαφίων 1 και 2 της παραγράφου 4 του άρθρου 6. Το εδάφιο 1 υποχρεώνει τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν την παροχή ορισμένων εξαιρέσεων, σε περίπτωση μη λήψης εκούσιων μέτρων εκ μέρους των δικαιούχων· το εδάφιο 2 παρέχει διακριτική εξουσία στα κράτη μέλη την οποία μπορούν να ασκήσουν στην περίπτωση αναπαραγωγής για ιδιωτική χρήση προκειμένου να διασφαλίσουν την παροχή της εν λόγω εξαίρεσης στους επωφελούμενους εξαίρεσης.

3.2 Τροπολογία 5

Η τροπολογία 5 τροποποιεί τον ορισμό του άρθρου 5, παράγραφος 2, στοιχείο β) σε σχέση με την αναπαραγωγή για ιδιωτική χρήση ως προς δύο σημεία.

Πρώτον, αντί "για ιδιωτική χρήση φυσικού προσώπου", το κείμενο αναφέρει τώρα "από φυσικό πρόσωπο για ιδιωτική χρήση". Όπως και με την προηγούμενη διατύπωση στο κείμενο της κοινής θέσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι η λέξη "από" επιτρέπει επίσης την αναπαραγωγή για λογαριασμό και εξ ονόματος ενός φυσικού προσώπου για ιδιωτική χρήση. Αυτό περιλαμβάνει την παροχή των μέσων, τεχνικών ή άλλων, για την πραγματοποίηση των εν λόγω αναπαραγωγών. Δεύτερον, διευκρινίζει την έκταση της ιδιωτικής χρήσης ορίζοντας ότι η αναπαραγωγή θα πρέπει να πραγματοποιείται για "σκοπούς οι οποίοι δεν είναι άμεσα ή έμμεσα εμπορικοί".

Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η αναθεώρηση του ορισμού της αναπαραγωγής για ιδιωτική χρήση, στο άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο β), παραμένει, ωστόσο, συνεπής με το πεδίο εφαρμογής της εξαίρεσης όπως διατυπώνεται στο κείμενο της κοινής θέσης.

3.3 Τροπολογίες 6 -9

Οι τροπολογίες 6-9 αφορούν την ένδειξη της πηγής, δηλαδή την απαίτηση να αναφέρεται το όνομα του δημιουργού, σε σχέση με 4 από τις εξαιρέσεις:

Τροπολογία 6 - άρθρο 5, παράγραφος 3, στοιχείο α) (χρήση χάριν παραδείγματος κατά τη διδασκαλία ή την επιστημονική έρευνα).

Τροπολογία 7 - άρθρο 5, παράγραφος 3, στοιχείο γ) (αναπαραγωγή δια του τύπου, ανακοίνωση στο κοινό ή διάθεση δημοσιευμένων άρθρων).

Τροπολογία 8 - άρθρο 5, παράγραφος 3, στοιχείο δ) (παράθεση αποσπασμάτων με σκοπό την άσκηση κριτικής ή βιβλιοπαρουσίασης).

Τροπολογία 9 - άρθρο 5, παράγραφος 3, στοιχείο στ) (χρήση πολιτικών ομιλιών).

Στην περίπτωση των τροπολογιών 6, 7, 8 και 9 - η απαίτηση να αναφέρεται ο δημιουργός άλλαξε και αντί του "εφόσον είναι δυνατόν" η νέα διατύπωση απαιτεί να αναφέρεται η πηγή "εκτός εάν αυτό αποδεικνύεται αδύνατον".

Η Επιτροπή θεωρεί όλες αυτές τις τροπολογίες αποδεκτές. Οι τροπολογίες ενισχύουν την απαίτηση να αναφέρεται ο δημιουργός και επομένως διασφαλίζουν περισσότερο τους δημιουργούς. Τα κράτη μέλη διατηρούν κάποια ευελιξία όσον αφορά την ερμηνεία αυτού του όρου, κυρίως σε περίπτωση όπου οι περιστάσεις καθιστούν αδύνατη, για πρακτικούς ή άλλους λόγους, την αναφορά του ονόματος του δημιουργού.

3.4 Τροπολογία 10

Η τροπολογία 10 προσδιορίζει, στο στοιχείο ι) της παραγράφου 3 του άρθρου 5, την εξαίρεση που εφαρμόζεται στη χρήση με σκοπό τη διαφήμιση πώλησης καλλιτεχνικών έργων, την ονομαζόμενη "εξαίρεση των καταλόγων". Αποκλείει κάθε άλλη εμπορική χρήση των εν λόγω έργων εκτός από τη χρήση με σκοπό τη διαφήμιση της πώλησης ή της έκθεσης. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η τροπολογία αυτή είναι αποδεκτή διότι προσδιορίζει το πεδίο εφαρμογής της εξαίρεσης.

3.5 Τροπολογία 14

Η τροπολογία 14 αφορά τα καθήκοντα της επιτροπής επαφών που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 12. Τροποποιεί το εν λόγω άρθρο με την προσθήκη μιας παραγράφου η οποία ορίζει ότι η επιτροπή θα εξετάζει τον αντίκτυπο της οδηγίας στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και θα επισημαίνει τις δυσκολίες που τυχόν θα ανακύψουν. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πρόκειται για χρήσιμη προσθήκη στα καθήκοντα της επιτροπής επαφών.

3.6 Τροπολογία 15

Η τροπολογία 15 μειώνει την προθεσμία μεταφοράς από 24 μήνες σε 18 μήνες. Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι μια τέτοια μείωση στην προθεσμία μεταφοράς πρέπει να γίνει δεκτή δεδομένης της χρονολογικής σύνδεσης μεταξύ της παρούσας πρότασης και της οδηγίας για το ηλεκτρονικό εμπόριο και θα συμβάλει στην έγκαιρη επικύρωση των συνθηκών του ΠΟΠ. Η εν λόγω προθεσμία μεταφοράς ευθυγραμμίζεται επίσης περισσότερο με τις διατάξεις των οδηγιών του κοινοτικού *κεκτημένου* σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα.

4. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της συνθήκης, η Επιτροπή τροποποιεί την πρότασή της αναλόγως.